

EN Start Here

RU Установка

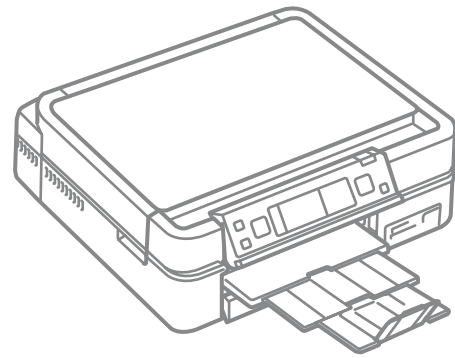
UA Встановлення

KK Осы жерден бастау

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

**Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.**  
Во избежание травм необходимо четко соблюдать инструкции в предупреждениях.  
Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.  
Жарақат алмау үшін ескертулерді ұстану керек.  
بنبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.  
جهت جلوگیری از بروز هر گونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

Unpacking  
Распаковка  
Розпакування  
Ораманы ашу

تفريغ العبوة  
باز کردن

1

Contents may vary by location.

Содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны/региона.

Вміст залежить від країни.

Орналасуға қарай құрам өзгереді.

قد تتنوع المحتويات حسب الموقع.

بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

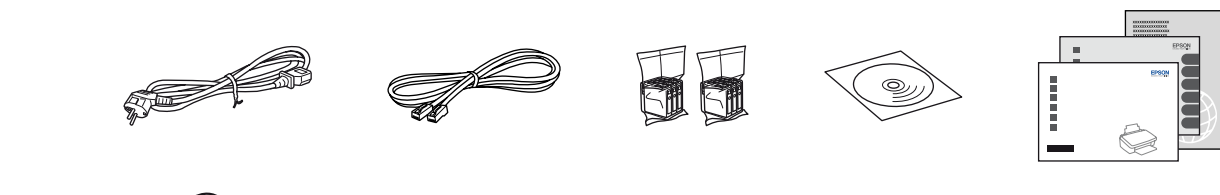
Не вскрывайте упаковку чернильного картриджа, если не планируете устанавливать его в принтер. Для сохранения функциональных возможностей картриджа он герметично запакован.

Не відкривайте упаковку картриджа, якщо не готові встановити його у принтер. Для надійності картридж запаковано у вакуумну упаковку.

Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанша оның орамасын ашпаңыз. Сенімділігін сақтау үшін ол вакуумда оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الطباعة حتى تكون مستعداً لتركيبها. فالخرطوشة معبأة بضغط الهواء حفاظاً على كفاءتها.

قبل از آماده شدن بسته کارتریج جوهر برای نصب در چاپگر، آن را باز نکنید. کارتریج برای حفظ اطمینان در بسته های کیپ و بدون هوا بسته بندی می شوند.



Remove all protective materials.  
Снимите все защитные материалы.  
Видалить всі захисні матеріали.  
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.  
كليہ قسمتهاي محافظ را جدا کنید.

Attaching Panel Supplement Sticker

Прикрепление дополнительной наклейки на панель

Кріплення додаткової наклейки на панель

Үстел қосымша жапсырмасын бекіту

إرفاق ملصق ملحق اللوحة  
اتصال برچسب اضافی صفحه

2

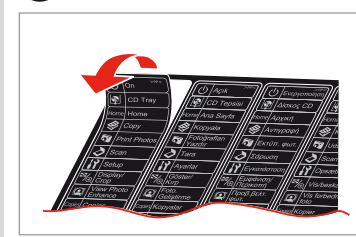
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

В некоторых странах/регионах дополнительные наклейки не предоставляются.

Додаткові наклейки можуть бути недоступні залежно від країни.  
Орналасуға қарай қосымша жапсырмалар болмауы мүмкін.

قد لا تتوفر هذه الملصقات الملحقة وفقاً للموقع.  
بسته به محل، برچسب اضافی ممکن است ارائه نشده باشد.

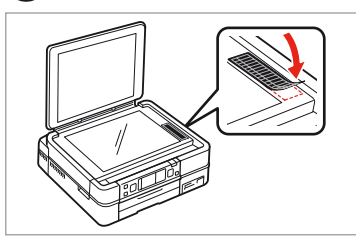
1



Peel off.  
Отклейте.  
Зніміть.  
Жұлып алу.

انزع.  
جدا کنید.

2



Stick.  
Наклейте.  
Наклейте.  
Жапсыру.

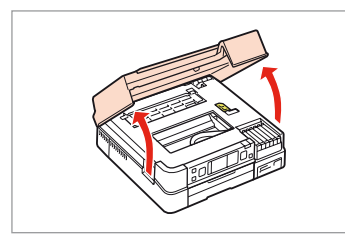
الصق.  
بجسبانید.

Turning On  
Включение  
Увімкнення  
Қосу

التشغيل  
روشن کردن

3

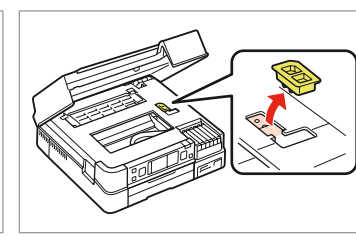
1



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашу.

افتح.  
باز کنید.

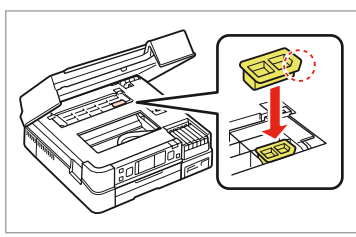
2



Remove.  
Удалите.  
Зніміть.  
Алыстату.

أخرجها.  
خارج کنید.

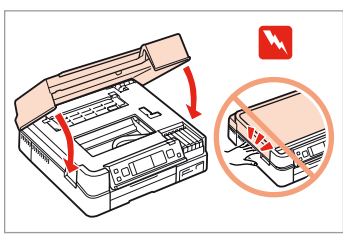
3



Install.  
Установите.  
Встановіть.  
Орнату.

رکب.  
نصب کنید.

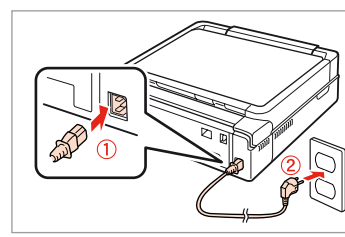
4



Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабу.

أغلق.  
ببندید.

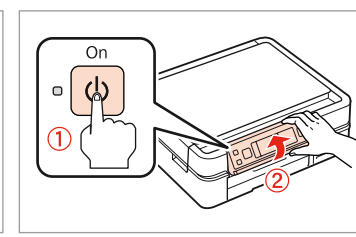
5



Connect and plug in.  
Подсоедините и подключите к сети питания.  
Під'єднайте та підключіть.  
Жалғау.

قم بالتوصيل والتشغيل.  
دستگاه را وصل و دو شاخه را به پریز وصل کنید.

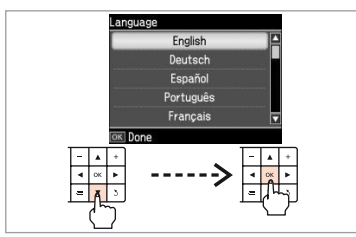
6



Turn on and raise.  
Включите и приподнимите.  
Увімкніть і підніміть.  
Қосыңыз да көтеріңіз.

قم بالتشغيل وارفعها.  
روشن کنید و بالا ببرید.

7



Select a Language.  
Выберите язык.  
Виберіть мову.  
Тілді таңдау.

حدد لغة.  
زبان را انتخاب کنید.

Adjusting the Angle of the Panel

Регулировка угла панели

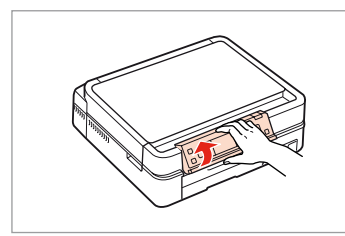
Регулювання кута панелі

Панельдің бұрышын орнату

ضبط زاوية اللوحة  
زاویه های پانل را تنظیم کنید

4

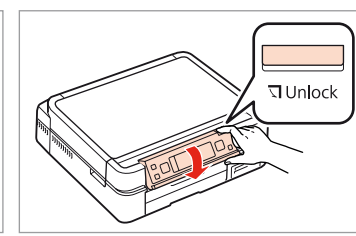
1



Raise manually.  
Приподнимите вручную.  
Підніміть вручну.  
Қолмен көтеру.

ارفعها يدوياً.  
با دست بلند کنید.

2



Press **Unlock** to lower.  
Нажмите **Unlock**, чтобы опустить.  
Натисніть **Unlock**, щоб опустити.  
Төменге түсуге **Unlock** басыңыз.

اضغط على **Unlock** لخفضها.  
برای پایین آوردن **Unlock** را فشار دهید.

## Installing the Ink Cartridges

Установка чернильных картриджей

Встановлення картриджів

Сия картридждерін орнату

تركيب خراطيش الحبر  
نصب كارتريج های جوهر

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.

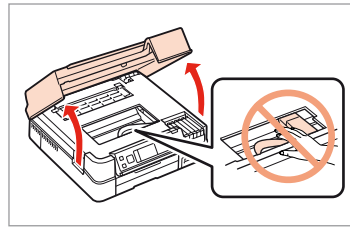
При первоначальной настройке необходимо использовать чернильные картриджи из комплекта поставки принтера.

Для початкової настройки переконайтеся, що використовуються картриджі з комплекту цього принтера.

Басындағы орнату үшін, принтермен келген сия картридждерін пайдаланысыз сенімі жетіңіз.

للاعداد الأولي، تأكد من استخدام خراطيش الحبر المرفقة مع الطابعة.  
برای راه اندازی اولیه، بررسی کنید که از کارتريج های جوهر ارائه شده به همراه این چاپگر استفاده شود.

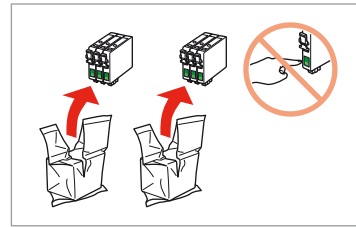
1



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашу.

افتح.  
باز کنید.

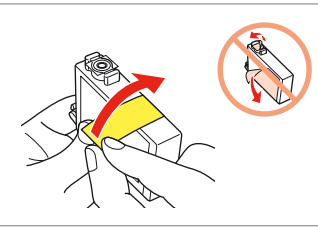
2



Unpack.  
Распакуйте.  
Розпакуйте.  
Ораманы ашу.

أفزع العبوة.  
بسته را باز کنید.

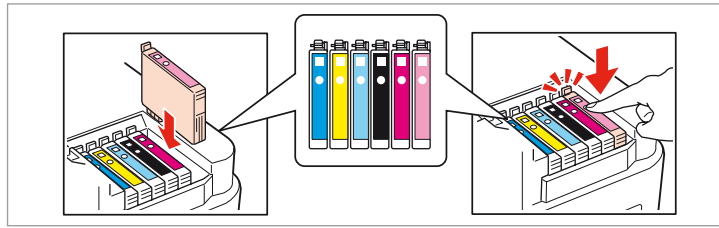
3



Remove yellow tape.  
Удалите желтую полосу.  
Зніміть жовту стрічку.  
Сары таспаны алып тастау.

أزل الشريط الأصفر.  
نوار زرد را جدا کنید.

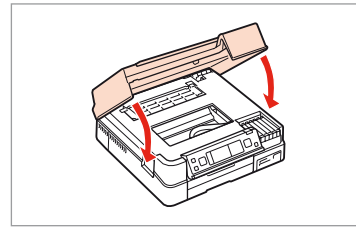
4



Install.  
Установите.  
Встановіть.  
Орнату.

رکب.  
نصب کنید.

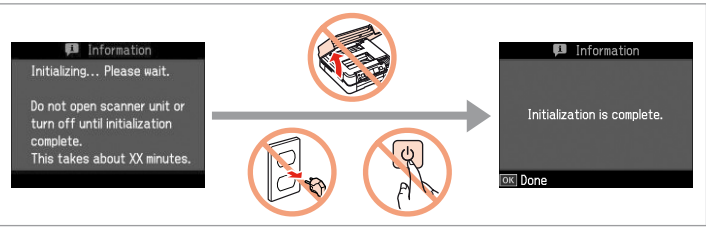
5



Close.  
Закрийте.  
Закрийте.  
Жабу.

أغلق.  
بندید.

6



Wait.  
Подождите.  
Зачекайте.  
Күтіңіз.

انتظر.  
منتظر بمانید.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Некоторая часть чернил в картриджах, впервые установленных в принтер, будет использована для заправки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать меньше страниц, чем при использовании следующих картриджей.

Картриджі, встановлені у принтер, частково витрачаються на прокачування системи подачі чорнила. Ці картриджі надрукують менше сторінок порівняно з наступними картриджами.

Принтеріңіздің алғашқы сия картридждері бір бөлігімен басу үшін толтыруға жұмсалады. Бұл картридждер келесі картридждерден азырақ бет басып шығарады.

سیستم استخدام خراطيش الحبر المركبة للمرة الأولى في هذا المنتج استخدامًا جزئيًا لشحن رأس الطباعة. قد تكفي هذه الخراطيش لطباعة عدد أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.

كارتريج های جوهر اولیه مقداری برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرند. این کارتريجها نسبت به کارتريجهای جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ می کنند.

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.

Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.

Не підключайте USB-кабель, поки не з'явиться вказівка зробити це. Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يطلب منك ذلك.

تا زمانی که به شما آموزش داده نشده است، از اتصال کابل USB خودداری کنید.

If this screen appears, click **Cancel**.

Если отобразится этот экран, щелкните **Cancel (Отмена)**.

Якщо з'явиться це вікно, натисніть **Cancel (Скасувати)**.

Осы бейнебет шықса, **Cancel (болдырмау)** дегенді нұқыңыз.

عند ظهور هذه الشاشة، انقر فوق **Cancel (إلغاء)**.

در صورت نمایش این صفحه، **Cancel (لغو)** را کلیک کنید.

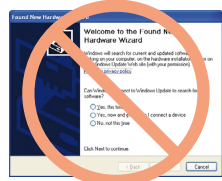
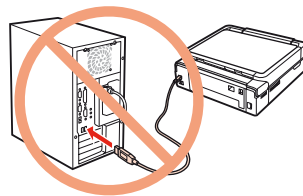
## Installing the Software

Установка программного обеспечения

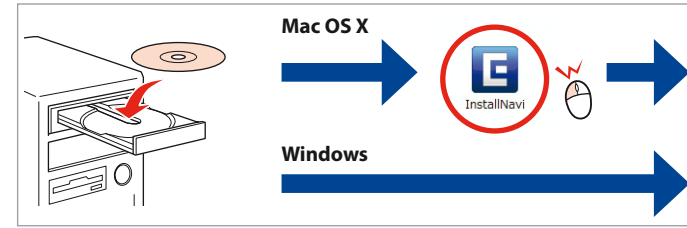
Встановлення програм. забезпечення

Бағдарламаларды орнату

تثبيت البرنامج  
نصب نرم افزار



1

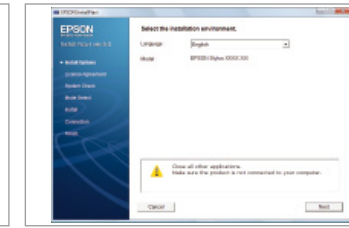


Insert.  
Вставьте.  
Вставте.  
Кіргізу.

أدخل.  
سی دی را قرار دهید.

Windows: No installation screen? →  
Windows: Отсутствует экран установки? →  
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →  
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →  
نظام Windows: عدم وجود شاشات تثبيت؟ →  
ویندوز: صفحه مربوط به نصب ظاهر نمی شود؟ →

2



Select a language.  
Выберите язык.  
Виберіть мову.  
Тілді таңдау.

حدد لغة.  
زبان را انتخاب کنید.

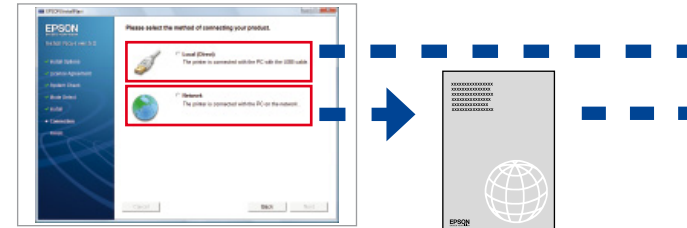
3



Follow the instructions.  
Следуйте инструкциям.  
Дотримуйтеся вказівок.  
Нұсқауларға бой ұсыну.

اتبع الإرشادات.  
دستورالعملها را دنبال کنید.

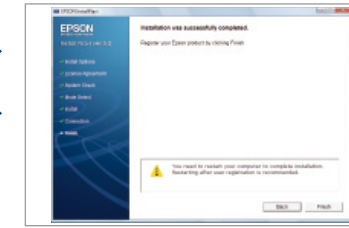
4



Select a connection type and follow the instructions.  
Выберите тип подключения и следуйте инструкциям.  
Виберіть тип з'єднання та дотримуйтеся вказівок.  
Қосылым түрін таңдап, осы нұсқауларды орындаңыз.

حدد نوع الاتصال واتبع الإرشادات.  
نوع اتصال را انتخاب و دستورات را دنبال کنید.

5



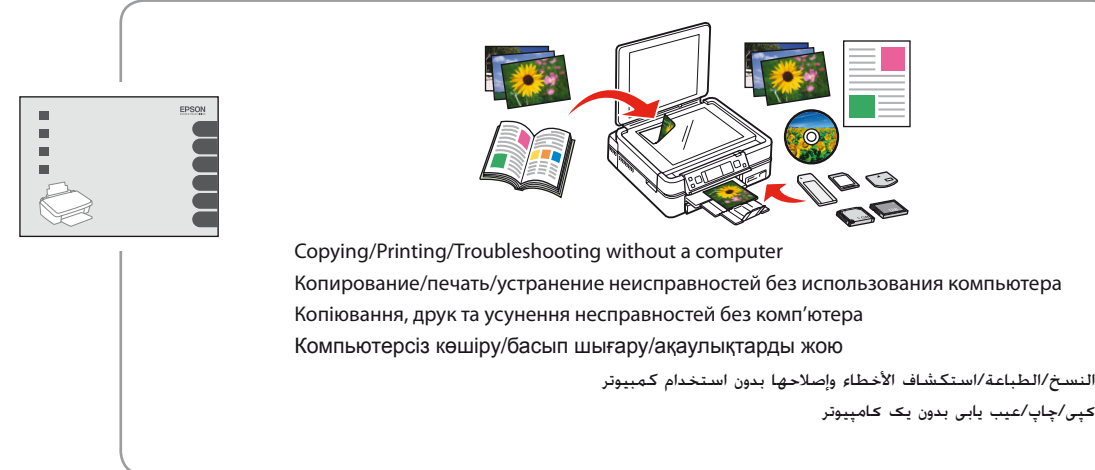
Installation complete.  
Установка завершена.  
Установка завершена.  
Орнату аяқталды.

اكتمل التثبيت.  
نصب شد.

## Getting More Information

Дополнительная информация  
Додаткова інформація  
Қосымша ақпарат  
алу

الحصول على المزيد من المعلومات  
كسب اطلاعات بیشتر



Copying/Printing/Troubleshooting without a computer  
Копирование/печать/устранение неисправностей без использования компьютера  
Копіювання, друк та усунення несправностей без комп'ютера  
Компьютерсіз көшіру/басып шығару/ақаулықтарды жою

النسخ/الطباعة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون استخدام كمبيوتر  
كپی/چاپ/عیب یابی بدون یک کامپیوتر



Printing/Scanning/Networking/Troubleshooting with a computer  
Печать/сканирование/работа в сети/устранение неисправностей с использованием компьютера  
Друк, сканування, робота з мережею та усунення несправностей без комп'ютера  
Компьютермен басып шығару/сканерлеу/желі арқылы байланысу/ақаулықтарды жою

الطباعة/المسح ضوئي/الاتصال بالشبكة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها باستخدام كمبيوتر  
چاپ/اسکن/اتصال به شبکه/عیب یابی با یک کامپیوتر